

Lastschriftverfahren

Bitte senden Sie die **Belastungsermächtigung ausgefüllt und unterzeichnet an Ihre Bank zur Vormerkung**. Sobald Sie das Formular von der Bank zurückerhalten haben, leiten Sie dieses bitte an uns weiter (**Cembra Money Bank AG, Card Services, Bändliweg 20, 8048 Zürich**). Wir werden danach die Zahlungsart auf Ihrem Kreditkartenkonto bei uns entsprechend ändern.

Sofern Sie das Lastschriftverfahren auf Ihrem Postkonto wünschen, können Sie uns die vollständig ausgefüllte und unterzeichnete Belastungsermächtigung direkt retournieren. Eine Vormerkung bei der Schweizerischen Post ist nicht erforderlich.

Mit dem Lastschriftverfahren werden die monatlichen Rechnungsbeträge Ihrer MasterCard direkt Ihrem Bank- oder Postkonto belastet. Wir machen Sie diesbezüglich noch auf folgende Punkte aufmerksam:

- Der gesamte Rechnungsbetrag wird Ihnen elf Tage nach Rechnungsdatum automatisch belastet. Dies schliesst eine Teilzahlungsmöglichkeit aus.
- Wird eine Belastung Ihres Kontos von Bank oder Post drei Mal in Folge abgelehnt, behalten wir uns vor, Ihren LSV-Auftrag zu kündigen.
- Für jede abgelehnte Kontobelastung durch die Bank oder Post sowie einen ungerechtfertigten Widerspruch Ihrerseits, erheben wir eine Bearbeitungsgebühr von CHF 30.-.

Die Belastung durch das Lastschriftverfahren erfolgt, sobald Sie mit der Monatsrechnung keinen Einzahlungsschein mehr erhalten. Bis zu diesem Zeitpunkt bitten wir Sie, die Überweisung gemäss den Angaben auf dem beiliegenden Einzahlungsschein vorzunehmen.

Für weitere Auskünfte stehen wir Ihnen unter der Telefonnummer 044 439 40 20 gerne zur Verfügung.

DD IDENT.

Debit Direct / LSV

LSV IDENT. **GECD1**

Zahlungsempfänger / Bénéficiaire / Beneficiario / Creditor

Cembra Money Bank
Cards Services
Bändliweg 20
8048 Zürich
Schweiz

Konto Nr. / N° compte
N. conto / Acct. No

Die Kontonummer finden Sie in beiliegendem Brief (Bsp. 60xxxxxxxx)
Le numéro de compte est indiqué sur la lettre jointe (Il commence par 60xxxxxxxx)
Il numero del conto è indicato sulla lettera allegata (p.es. 60xxxxxxxx)
The account number can be found in the attached letter (starting with 60xxxxxxxx)

Kunde / Client / Cliente / Customer

Anrede - Titre - Appellativo - Titel

Vorname/Nachname - Prénom/ Nom - Nome/Cognome - First Name/Family Name

Strasse/Nr. - Rue/ n°. - Via/N. - Street/No.

PLZ/Ort - NPA/Lieu - NPA/Luogo - Postal code/City

Land - Pays - Paese - Country

Belastungsermächtigung
mit Widerspruchsrecht

Hiermit ermächtige ich meine Bank bis auf Widerruf, die ihr von obigem Zahlungsempfänger vorgelegten Lastschriften in CHF meinem Konto zu belasten.

Bei Debit Direct der PostFinance ermächtige ich die Cembra Money Bank bis auf Widerruf mein PostFinance Konto zu belasten.

Autorisation de débit avec
droit de contestation

J'autorise ma banque par la présente à effectuer sur mon compte les débits en CHF demandés par le bénéficiaire indiqué ci-dessus et ce, jusqu'à révocation.

En cas de Debit Direct auprès de PostFinance, j'autorise Cembra Money Bank à débiter mon compte PostFinance à moins que je ne révoque mon autorisation de débit.

Autorizzazione di addebito
con diritto di contestazione

Con la presente autorizzo la mia banca ad addebitare sul mio conto gli avvisi di addebito in CHF emessi dal beneficiario summenzionato, fino ad eventuale revoca.

In caso di Debit Direct di PostFinance autorizzo Cembra Money Bank ad addebitare, fino ad eventuale revoca, il mio conto PostFinance.

Debit authorization with right of
objection

I hereby authorize my bank to deduct debits in CHF from the above-listed creditor directly from my account until this authorization is revoked.

For Direct Debit through PostFinance, I hereby authorize Cembra Money Bank to credit directly from my account until this authorization is revoked.

Bankverbindung / Coordonnées bancaires / Coordinate bancarie / Correspondent

Bankname / Nom de la banque /
Nome della banca / Name of bank

PLZ und Ort / NPA et lieu /
NPA e luogo / Postal code and City

Bank Konto-Nr. / N° de compte bancaire /
N. del conto bancario / Account no. Bank

oder / ou / oppure / or

PostFinance

Konto-Nr. / N° de compte/
N. del conto / Account no.

Wenn mein Konto bei der Bank die erforderliche Deckung oder bei der PostFinance die erforderliche Bonität nicht aufweist, besteht für meine Bank/PostFinance keine Verpflichtung zur Belastung.

Jede Belastung meines Kontos wird mir avisiert.

Der belastete Betrag wird mir zurückvergütet, falls ich innerhalb von 30 Tagen nach Avisierungsdatum bei meiner Bank oder innerhalb von 30 Tagen nach Versand des Kontodokumentes bei PostFinance in verbindlicher Form Widerspruch einlege.

Ich ermächtige meine Bank, dem Zahlungsempfänger im In- oder Ausland den Inhalt dieser Belastungsermächtigung sowie deren allfällige spätere Aufhebung mit jedem der Bank geeignet erscheinenden Kommunikationsmittel zur Kenntnis zu bringen.

Ma banque/PostFinance n'est pas tenue de débiter mon compte si celui-ci ne présente pas de couverture suffisante pour ma banque ou de la solvabilité nécessaire chez PostFinance.

Tout débit sur mon compte me sera avisé.

Le montant débité me sera remboursé si je le conteste sous forme contraignante dans les 30 jours après la date de l'avis auprès de ma banque ou dans les 30 jours après l'envoi de l'extrait de débit chez PostFinance.

J'autorise ma banque à informer le bénéficiaire, en Suisse ou à l'étranger, du contenu de cette autorisation de débit ainsi que de son éventuelle annulation par la suite, et ce par tous les moyens de communication qui lui sembleront appropriés.

La mia banca/PostFinance non è autorizzata ad effettuare il prelevamento sul mio conto, se questo non presenta la copertura sufficiente presso la mia banca oppure la solvibilità necessaria presso PostFinance.

Riceverò un avviso per ogni addebito sul mio conto.

L'importo addebitato mi verrà riaccreditato, se lo contesterò in forma vincolante entro 30 giorni dalla data dell'avviso presso la mia banca, oppure entro 30 giorni dall'invio dell'avviso di addebito presso PostFinance.

Autorizzo la mia banca ad informare il destinatario del pagamento in Svizzera o all'estero sul contenuto della presente autorizzazione di addebito nonché sull'eventuale revoca successiva con qualsiasi mezzo di comunicazione essa lo ritenga opportuno.

If my bank account shows insufficient funds or if my account with PostFinance does not exhibit the necessary credit worthiness, then my bank/PostFinance is not obligated to carry out the debit.

I will be notified of each debit to my account.

The amount debited will be repaid to me if I contest the debit in binding form within 30 days from the date of notification from my bank or within 30 days after the dispatch of the account statement from PostFinance.

I authorize my bank to notify the creditor in Switzerland or abroad about the contents of this debit authorization as well as any subsequent rescinding thereof with the means of communications considered best suited by the bank.

Ort, Datum / Lieu, date / Luogo, data / Place, Date

Unterschrift / Signature / Firma / Signature

Berechtigung / Autorisation / Autorizzazione:

Leer lassen, wird von der Bank ausgefüllt / Laisser vide, sera rempli par la banque / Lasciare vuoto, sarà compilato della banca / Leave blank, to be completed by the bank.

Nr. / N° SIC / N. SIC: _____

KONTO-NR. / N° CB / N. CB: _____

Datum:
Date:
Data:

Stempel und Visum der Bank:
Timbre et visa de la banque:
Timbro e visto della banca: